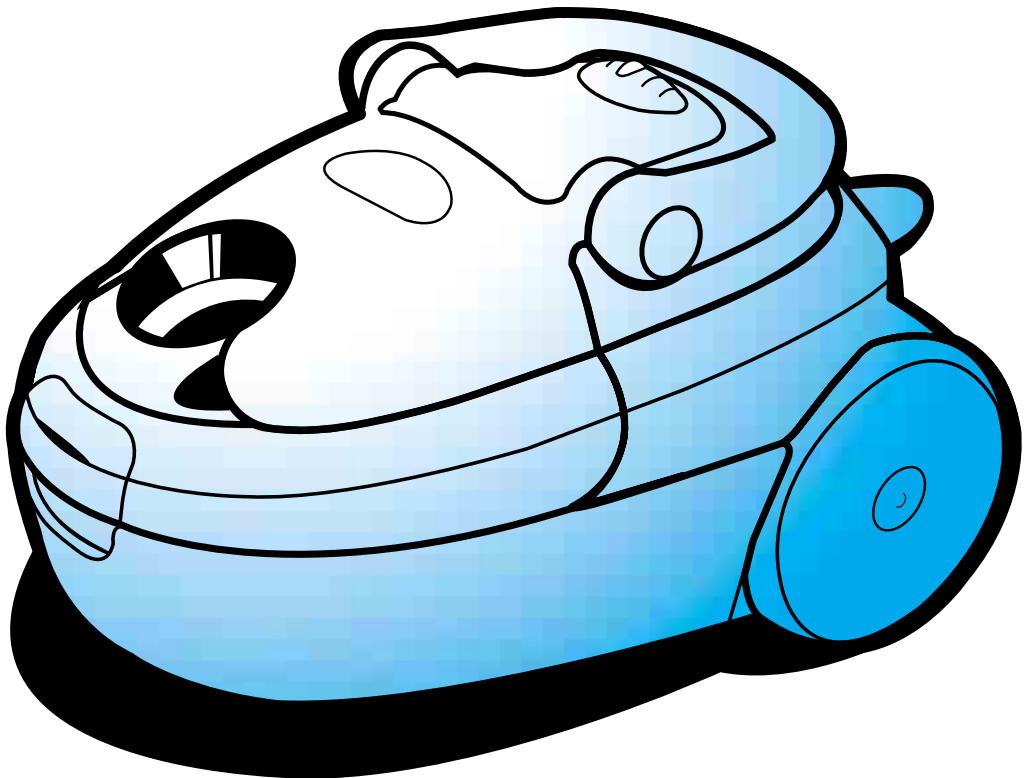


TORNADO

☆ bolido





Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur
Tornado Bolido. Pour garantir une satisfaction totale,
lire attentivement ce mode d'emploi.
A conserver pour s'y référer.

Thank you for choosing a Tornado Bolido. To ensure total
satisfaction, read this Instruction book carefully.
Retain for reference.

Le agradecemos que haya elegido un Tornado Bolido.
Para su absoluta satisfacción, lea detenidamente este folleto de
instrucciones y consérvelo como referencia.

Agradecemos ter escolhido um Tornado Bolido.
Para garantir satisfação total, leia este livro de instruções com
cuidado. Guarde para referência futura.

Français

2

English

4

Español

6

Português

8

TORNADO

 **bolido**







CE

Tornado fournit une gamme d'aspirateurs dotés de différents accessoires qui sont décrits dans ce manuel. Veuillez vous référer à la référence de votre aspirateur et à ses accessoires qui figurent sur l'étiquette du carton d'emballage.

Veuillez laisser les deux rabats ouverts lorsque vous lisez ce mode d'emploi pour pouvoir vous référer aux illustrations si nécessaire.







Les accessoires du Bolido (sur tous les modèles)

-  Sacs à poussière
-  Flexible pivotant avec réglage de débit d'air sur la poignée
-  Suceur combiné tapis / sols durs
-  Suceur long
-  Petit suceur
-  Brosse meubles












Autres accessoires du Bolido (suivant les modèles)

-  Tubes rigides (x2)
-  Tube télescopique
-  Brosse électrique
-  Adaptateur pour la fonction « soufflerie »





Pour votre sécurité

Cet aspirateur est réservé à l'usage domestique et a été conçu pour assurer votre sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples recommandations :

-  L'aspirateur est à double isolation électrique, il n'est donc pas nécessaire de le raccorder à la terre.
-  L'aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes.
-  Ne pas aspirer des poussières très fines (plâtre, ciment...).
-  Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec.
-  Ne pas aspirer de liquides.
-  Ne pas aspirer d'objets pointus.
-  Ne pas aspirer de braises chaudes, ni de mégots incandescents.
-  Ne pas aspirer à proximité de gaz inflammables.
-  Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation et vérifier régulièrement qu'il n'est pas endommagé.



Remarque : ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un centre service agréé Tornado. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.

-  Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.
-  Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par des centres service agréés Tornado.

TORNADO

SERVICE APRES VENTE :
Le Service après vente de votre appareil est assuré partout en France par les Centres Service Agréés Tornado. Vous trouverez l'adresse du Centre le plus proche de votre domicile en appelant le service conseil consommateurs au 03 44 62 24 24.
ELECTROLUX L.D.A. - 43, avenue Félix Louat - 60300 SENLIS
Tel : 03 44 62 24 24 Téléc : 155530 ELUX FR - Télécopieur : 03 44 62 23 94
Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/1978).


















Mise en marche

- 1 Vérifier que le sac à poussière est en place.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche (appuyer sur le cliquet vers l'intérieur pour le dégager).
- 3 Raccorder les tubes rigides ou le tube télescopique (suivant les modèles) à la poignée du flexible et au suceur en les poussant l'un vers l'autre tout en tournant (pour démonter procéder en sens inverse).
- 4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur en veillant à ce qu'il ne soit ni tordu ni emmêlé (appuyer sur la poignée pour rembobiner le câble tout en tenant la prise pour l'empêcher de venir cogner contre l'appareil ou de vous heurter).
- 5 Certains modèles sont équipés de l'enrouleur Autoreverse Combiné. Placer le bouton combi (sous la poignée mobile) en position (B) pour que le câble s'enroule ou se déroule automatiquement, ou en position (A) pour verrouiller le câble déroulé comme sur un enrouleur classique.
- 6 Appuyer avec le pied sur le bouton marche/arrêt se trouvant sur le capot accessoires pour la mise en marche de l'aspirateur.
- 7 La puissance d'aspiration peut être modulée de deux façons : en actionnant avec le pied le variateur électronique de puissance se trouvant sur le corps de l'aspirateur (suivant les modèles), à l'aide du régulateur se trouvant sur la poignée du flexible.



Votre aspirateur Bolido présente les caractéristiques suivantes

- A  Cordon d'alimentation
- B  Pédale d'enrouleur de câble sur la poignée mobile
- C  Prise pour brosse électrique (suivant les modèles)
- D  Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière (suivant les modèles)
- E  Indicateur électronique de remplissage du sac à poussière (suivant les modèles)
- F  Raccord pour le flexible
- G  Poignée mobile pour le transport
- H  Verrou du capot du compartiment de sac à poussière
- I  Verrou du capot du compartiment des accessoires
- J  Bouton marche/arrêt sur le capot des accessoires
- K  Parking horizontal
- L  Parking vertical
- M  Variateur électronique de puissance (suivant les modèles)
- N  Adaptateur fonction soufflerie (suivant les modèles)
- O  Indicateur de lavage du filtre HEPA (suivant les modèles)




Comment obtenir les meilleurs résultats




Moquettes et tapis : utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position.




Sols durs : utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position.


 **Canapés/rideaux/tentures** : diminuer la puissance d'aspiration. Utiliser le petit suceur pour les rideaux, les coussins, les canapés etc.


 **Lampes, cadres, étagères** : utiliser la brosse meubles.

 **Espaces restreints** : utiliser le suceur long pour les plinthes, les radiateurs, etc.

 **Indicateur de remplissage et changement du sac à poussière**
Pour des performances optimales, le sac à poussière doit être changé lorsqu'il est plein. La fenêtre de l'indicateur mécanique de remplissage devient progressivement rouge lorsque le sac se remplit (suivant les modèles). Le voyant de l'indicateur électronique de remplissage s'allume lorsque le sac est plein (suivant les modèles). Si le sac se déchirait dans l'aspirateur, il faut faire nettoyer l'aspirateur par un centre service agréé Tornado. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.

L'indicateur de remplissage du sac peut indiquer un blocage du sac (parfois provoqué par de la poussière très fine) ce qui provoque l'arrêt de l'aspiration et peut entraîner une surchauffe. Dans ce cas, changer le sac même s'il n'est pas plein. Il est déconseillé d'aspirer des poussières extrêmement fines (ex : plâtre, ciment...).

 Pour vérifier le remplissage du sac, l'aspirateur doit être en marche, tous les accessoires branchés mais non posés au sol.

 **Pour changer le sac à poussière :**

- 8 Ouvrir le capot de l'aspirateur.
- 9 Soulever et tirer la patte coulissante pour sortir le sac de son support. Le sac se ferme automatiquement.
- 10 Insérer le nouveau sac en glissant la partie cartonnée dans le support. Fermer le capot.

Nous conseillons de changer le sac à poussière après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour tapis ou si une mauvaise odeur se dégage de l'aspirateur.


N'utiliser que des sacs et filtres d'origine

Sacs à poussière et filtre moteur : réf. MENALUX T197

Microfiltre : réf. MENALUX TF05

Filtre HEPA lavable : réf. MENALUX TF06

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière et des filtres, téléphonez au service conseil consommateurs au 03 44 62 24 24

 **Sécurité de présence de sac**

Pour éviter d'endommager l'aspirateur, ne pas l'utiliser sans sac à poussière. Un dispositif de sécurité empêche de refermer le capot en l'absence du sac à poussière. Ne pas tenter de fermer le capot de force.

Nettoyage/changement des filtres

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans les filtres. Ceux-ci doivent être changés ou nettoyés tous les cinq sacs à poussière environ.

Pour changer le filtre de protection du moteur :

- 11 Ouvrir le capot de l'aspirateur et sortir le sac à poussière.
- 12 Remplacer l'ancien filtre par un nouveau en veillant à bien mettre celui-ci en place puis remettre le sac à poussière et refermer le capot.

Pour changer le microfiltre (suivant les modèles) :

- 13 Enlever la grille du filtre en appuyant sur le taquet de verrouillage.
- 14 Remplacer l'ancien filtre par un nouveau en veillant à bien mettre celui-ci en place puis remettre la grille du filtre.

Nettoyage du filtre HEPA (suivant les modèles)

Le filtre HEPA doit être nettoyé lorsque l'indicateur de lavage s'allume.

- 15 Enlever la grille du filtre en appuyant sur le taquet de verrouillage et sortir la cassette filtre.
- 16 Rincer la face intérieure de la cassette filtre (le côté le plus sale) à l'eau tiède courante. **Ne pas utiliser de détergent et éviter de toucher la surface très fragile du filtre.** Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'eau en excès. Renouveler quatre fois ce processus de nettoyage et laisser le filtre sécher à l'air libre. Les performances d'origine du filtre sont restaurées par cette opération. Remettre le filtre en place et remonter la grille de filtre en veillant à ce qu'elle soit bien verrouillée.



Utilisation de la fonction soufflerie (suivant les modèles)

La fonction soufflerie est très utile pour sécher les sols, des chaussures/bottes humides, souffler la poussière derrière les meubles difficiles à déplacer, souffler les feuilles mortes sur la terrasse...

- 17 Enlever la grille du filtre de sortie d'air (Ne pas enlever le filtre)
- 18 Mettre à la place l'adaptateur fonction soufflerie.
- 19 Raccorder le flexible à l'orifice de soufflerie jusqu'à l'engagement du cliquet.

Utilisation de la brosse électrique (suivant les modèles)

Précautions : n'utiliser la brosse électrique que sur des tapis ou moquettes dont la longueur de poil est inférieure à 15 mm. Ne pas utiliser sur les peaux de bêtes ou les tapis à poils longs. Pour éviter d'endommager le tapis, ne pas laisser longtemps la brosse électrique en fonctionnement au même endroit. Ne pas passer avec la brosse sur les cordons d'alimentation électrique et l'arrêter immédiatement après usage.

- 20 Raccorder la brosse au tube télescopique.
- 21 Brancher la prise de la brosse électrique sur la prise se trouvant sur le corps de l'aspirateur et fixer le cordon au tube télescopique et au tuyau flexible à l'aide des clips fournis.
- 22 Appuyer sur le bouton marche/arrêt du capot pour mettre en marche l'aspirateur et la brosse électrique.

Nettoyage de la brosse électrique

- 23 Débrancher l'aspirateur et ôter les fils emmêlés sur la brosse en les coupant avec des ciseaux. Il suffit ensuite de les aspirer à l'aide du suceur long. Pour nettoyer l'intérieur de la brosse, enlever les vis à l'aide d'un tournevis et ôter le couvercle. Enlever tout ce qui pourrait bloquer la brosse. Pour nettoyer les roues, les soulever doucement de leurs logements. Revisser le couvercle en s'assurant qu'il est correctement mis en place.

 **Dépannage**

Alimentation électrique : si l'aspirateur ne se met pas en route, le débrancher du secteur et vérifier les prises, le cordon d'alimentation et si nécessaire, les fusibles.

L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage important ou si les filtres sont trop sales. Dans de tels cas, le débrancher du secteur et le laisser refroidir pendant 30 minutes. Supprimer la cause du blocage et/ou remplacer éventuellement les filtres puis remettre l'aspirateur en marche.

Le nettoyage des flexibles/tubes/suceurs bouchés n'est pas couvert par la garantie. Pour éviter cet inconvénient et préserver l'efficacité de l'aspiration, les suceurs combinés doivent être nettoyés régulièrement à l'aide de la poignée du flexible.

Eau : si de l'eau pénètre dans l'aspirateur, le moteur doit être changé dans un centre de service agréé par Electrolux. Dans ce cas le changement du moteur n'est pas pris en compte dans le cadre de la garantie.

Tornado supply a range of cleaners with different accessories, all of which are covered in this manual. Please refer to your specific model and its accessories, which are shown on the outer box label.

Keep both cover flaps open and cross-reference the text with pictures where necessary.



Bolido Accessories (all models)

- Dust bags
- Swivel hose and handle with manual suction control
- Combination carpet/hard floor nozzle
- Narrow crevice nozzle
- Upholstery nozzle
- Dusting brush



Bolido Accessories (some models)

- Extension tubes (x2)
- Telescopic tube
- Power nozzle
- Cover for blowing function

Ensuring your safety

The cleaner is for domestic use only and has been designed to ensure maximum safety and performance. Please follow these simple precautions:

- The cleaner is double insulated so it must not be earthed
- The cleaner is only to be used by adults
- Always store in a dry place
- Do not use to pick up liquids
- Avoid sharp objects
- Do not pick up hot cinders or lighted cigarette ends
- Do not use near flammable gases
- Avoid tugging on the mains cable and check cable regularly for damage

**Note: Do not use cleaner with a damaged cable.
If damaged the cable should be replaced at a service centre**

- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance
- All service and repairs must be carried out by authorised service staff



Getting Started

- 1 Check the dust bag is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press catches inwards to release).
- 3 Attach extension tubes or telescopic tube to the hose handle and floor nozzle by pushing and twisting together (twist and pull apart to dismantle).
- 4 Extend the cable and connect to mains, ensuring the cable is not twisted before use (press handle to rewind cable. Please hold the plug to prevent it striking you).
- 5 Move combi-button (located under handle) to position (A) to reel cable in/out automatically, or position (B) to lock the extended cable in place (some models).
- 6 Press the on/off cover button to start the cleaner.
- 7 To increase/decrease suction, adjust the rolling wheel control. Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the vent.



Features of the Bolido range

- A Mains cable
- B Cable rewind handle
- C Power outlet for the use of power driven tools (some models)
- D Mechanical dust bag full indicator (some models)
- E Electronic dust bag full indicator (some models)
- F Hose connection
- G Carrying handle
- H Cover release catch for dust bag compartment
- I Cover release for accessory compartment
- J On/off cover button
- K Parking position for tube and nozzle when in use
- L Storage slot for tube and nozzle when not in use
- M Suction control regulator
- N Blowing outlet (some models)
- O HEPA Filter wash indicator (some models)



Getting the best results

- Carpets:** Use floor nozzle with lever in this position.
- Hard floors:** Use floor nozzle with lever in this position.
- Loose rugs/curtains/lightweight fabrics:** Reduce the suction power. Use the floor nozzle for loose rugs and the upholstery nozzle for curtains, cushions etc.
- Lamps, pictures and bookshelves:** Use the dusting brush.
- Confined areas:** Use the crevice nozzle for tight corners and radiators etc.



Dust bag indicator and changing the dust bag

For peak performance the dust bag should be changed when full. The mechanical dust bag indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full. The electronic dust bag indicator window will light up when full. If the dust bag should get broken in the cleaner, take cleaner to service centre for cleaning.

The dust bag full indicator may signify that the bag is blocked (occasionally caused by very fine dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the dust bag even if it is not full.



To check the dust bag, the cleaner must be switched on, with all attachments connected and off the floor.

To change the dust bag:

- 8 Open the cleaner cover.
- 9 Lift and pull the sliding tab to remove the dust bag from its holder.
- 10 Insert the new dust bag by sliding the bag slots into the holder. Close cover.

We recommend the dust bag is changed after using a carpet cleaning powder or if there is a bad smell from the cleaner.

Note: Only use original dust bags and filters

Dust bags and motor protection filter (ref. T197)

Micro filter (ref. TF05)

Washable reusable HEPA filter (ref. TF06)



Dust bag safety device

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag. Do not attempt to force cover shut.



Changing/cleaning the filters

Never use the cleaner without the filters in place.

The filters should be changed/cleaned approximately every fifth dust bag.

To change Motor Protection filter:

- 11 Open the cleaner cover and remove the dust bag.
- 12 Replace the old filter with a new one, ensuring it is securely in place, and close cover.

To change Micro filter (some models):

- 13 Press the catch to open the filter cover.
- 14 Replace the old filter with a new one ensuring it is securely in place and the cover is properly closed.

Cleaning the HEPA filter (some models):

The HEPA filter should be cleaned when the indicator light is on.

- 15 Press the catch to open the filter cover and remove filter unit.
- 16 Rinse the inside (dirty side) of the filter unit under warm tap water only. **Do not use cleaning agents and avoid touching the delicate filter surface.** Tap the filter frame to remove excess water. Repeat cleaning procedure four times and allow the filter to air dry. The original filtering performance is now restored. Replace the unit back into the cleaner and close cover ensuring it is properly fastened.



Using the blowing outlet (some models)

The blowing outlet can be used for drying damp shoes or clearing leaves etc:

- 17 Remove the filter cover.
- 18 Insert the blowing outlet cover.
- 19 Insert the hose into the blowing outlet until the catches click to engage.

Using the Power nozzle (some models)

Precautions: Only use the power nozzle on carpets with a pile depth of under 15 mm. Do not use on animal skins or rugs with long fringes. To avoid damaging your carpet, do not keep nozzle stationary whilst brush is rotating. Do not pass nozzle over mains cable and switch off nozzle immediately after use.

- 20 Attach the power nozzle to the telescopic tube.
- 21 Connect the power nozzle plug to the power outlet on the cleaner body and use the clips to secure cable to telescopic tube and hose.
- 22 Push on/off cover button to activate power nozzle.

Cleaning the Power nozzle:

23 Disconnect from mains and remove entangled threads from nozzle by snipping threads with scissors.

To clean inside nozzle, remove the screws with a screwdriver and open cover. Remove any blockages affecting the brush cylinder. To clean wheels, gently lever them from their mountings. Replace screws and cover ensuring it is properly fastened.



Troubleshooting

Power: If the electric power does not come on, disconnect from mains and check plugs, cable and fuses where appropriate.

The cleaner may switch itself off in event of severe blockage or excessively dirty filters. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 30 minutes. Clear blockage and/or replace filter(s) and restart.

The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee. To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.

Water: If water is sucked into the cleaner the motor must be changed at a service centre.

En este manual se presentan todos los accesorios de la gama de aspiradores Tornado. En la etiqueta exterior de la caja consulte cuál es su modelo y los accesorios correspondientes.

Mantenga abiertas las dos tapas y consulte el texto y los dibujos cuando sea necesario.



Accesorios de Bolido (todos los modelos)



Bolsas de recogida de polvo



Tubo orientable y mango con control manual de potencia



Ventosa combinada para moqueta/suelo duro



Ventosa para rincones estrechos



Ventosa para tapicerías



Cepillo para polvo



Accesorios de Bolido (algunos modelos)



Tubos extensibles (2)



Tubo telescópico



Ventosa turbo



Cubierta para la función de salida de aire



Consejos de seguridad

Este aspirador es solo para uso doméstico y ha sido diseñado para garantizar una seguridad y el mayor rendimiento. Le rogamos que siga las siguientes precauciones básicas:



El aspirador lleva doble aislamiento y no debe conectarse a tierra.



Sólo debe ser utilizado por personas adultas.



Debe guardarse siempre en un lugar seco.



No se debe utilizar para aspirar líquidos.



Deben evitarse los objetos puntiagudos.



No se deben aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.



No se debe utilizar cerca de gases inflamables.



Evite dar tirones al cable de alimentación de la aspiradora y compruebe regularmente que el cable esté en buen estado.



Nota: no utilice la aspiradora si el cable está dañado. Si está en malas condiciones, se deberá sustituir en un centro especializado del servicio de Tornado.



Desenchufe el aspirador antes de efectuar en él las labores de limpieza o mantenimiento.



Todas las reparaciones y trabajos de mantenimiento deben ser realizadas por personal autorizado del servicio Técnico Tornado.



Preparación antes de la puesta en marcha

- 1 Compruebe que la bolsa de recogida del polvo está bien colocada.
- 2 Inserte el tubo flexible hasta enganchar el pasador (para separarlo, presione el pasador hacia dentro).
- 3 Una los tubos extensibles o el tubo telescópico al mango del tubo y a la ventosa para el suelo; para ello, presione y gire al mismo tiempo (para separarlos, gírelos y tire hacia fuera).
- 4 Saque el cable y conéctelo a la toma de corriente; antes de usar el aspirador, asegúrese de que el cable no está retorcido (pulse el mango para recoger al cable. Sujete el enchufe para evitar que le golpee).
- 5 Situar el botón combinado (colocado por debajo del mango) en la posición (A) para enrollar y desenrollar el cable automáticamente o en la posición (B) para que el cable se quede desenrollado (algunos modelos).
- 6 Apriete el interruptor de encendido/apagado para poner en marcha el aspirador.
- 7 Para ajustar la potencia de succión, utilice el mando de regulación. También puede realizarse abriendo o cerrando la rejilla situada en el mango del tubo.



Características del aspirador gama Bolido

- A Cable de alimentación
- B Mando de rebobinado del cable
- C Toma de corriente para accesorios eléctricos (algunos modelos)
- D Indicador de llenado que avisa cuando la bolsa de recogida del polvo está llena (algunos modelos)
- E Indicador de llenado electrónico que avisa cuando la bolsa de recogida del polvo está llena (algunos modelos)
- F Conexión de tubo flexible
- G Asa de transporte
- H Manilla para soltar la tapa del compartimento de la bolsa del polvo
- I Manilla para soltar la tapa del compartimento de accesorios
- J Interruptor de encendido y apagado
- K Posicionamiento del tubo y la boquilla cuando estén en uso
- L Ranura de posicionamiento para el tubo y la boquilla cuando no estén en uso
- M Regulador de la potencia de succión
- N Salida de aire (algunos modelos)
- O Indicador de lavado del filtro HEPA (algunos modelos)



Cómo obtener los mejores resultados



Moquetas: Use la ventosa para suelos con la palanca en esta posición.



Suelos duros: Use la ventosa para suelos con la palanca en esta posición.



Alfombras, cortinas y telas ligeras: Reduzca la potencia de succión.

Aspire las alfombras con la ventosa para suelo y use la ventosa para tapicerías para limpiar cortinas, cojines, etc.



Lámparas, cuadros y estanterías: Use el cepillo para polvo.



Áreas reducidas: Para limpiar rincones pequeños, radiadores, etc., use la ventosa para rincones estrechos.



Indicador de la bolsa del polvo y cambio de la bolsa

Para garantizar un rendimiento óptimo, cambie la bolsa de recogida del polvo cuando esté llena. La ventana del indicador de llenado de la bolsa del polvo irá volviéndose roja a medida que se vaya llenando; cuando se llene del todo, se pondrá totalmente roja. El indicador de llenado electrónico de la bolsa del polvo se encenderá cuando ésta esté llena. Si la bolsa del polvo se rompe dentro del aspirador, llévelo a un centro especializado del servicio de Tornado para que lo limpien. En algunas ocasiones puede que el indicador señale que la bolsa está bloqueada (en algunos casos debido a polvo muy fino) lo que ocasionará pérdida de potencia de succión y podrá dar como resultado que se recaliente el aspirador. Si sucediera esto, cambie la bolsa aunque no esté llena.



Para revisar la bolsa de recogida del polvo, el aspirador debe estar encendido, con todos los accesorios conectados, y separada la ventosa del suelo.

Cambio de la bolsa de recogida del polvo:

- 8 Abra la tapa del aspirador.
- 9 Levante y tire de la lengüeta deslizante para extraer la bolsa de recogida del polvo de su soporte.
- 10 Introduzca una bolsa nueva; para ello, inserte las guías de la bolsa y encájela en el soporte. Cierre la tapa.

Recomendamos cambiar la bolsa siempre que se use algún producto en polvo de limpieza de moquetas o cuando el aspirador despidiera un olor desagradable.

Nota: Utilice solamente bolsas de recogidas del polvo y filtro de protección del motor originales (ref. T197):

Microfiltro (ref. TF05)

Filtro HEPA lavable y reutilizable (ref. TF06)



Dispositivo de seguridad de la bolsa del polvo

Para evitar dañar el aspirador no lo utilice sin su correspondiente bolsa de recogida de polvo. El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que impide cerrar la cubierta sin bolsa de recogida para el polvo. No fuerce la tapa para cerrarla.



Cambio y limpieza de los filtros

No use nunca el aspirador sin filtros.

Los filtros deben cambiarse o limpiarse, aproximadamente, cuando se haya cambiado cinco veces la bolsa de recogida del polvo.

Cambio del filtro de protección del motor:

- 11 Abra la tapa del aspirador y extraiga la bolsa de recogida del polvo.
- 12 Cambie el filtro por uno nuevo; asegúrese de que está bien colocado y cierre la tapa.

Cambio del microfiltro (algunos modelos):

- 13 Presione el cierre para abrir la cubierta del filtro.
- 14 Cambie el filtro por uno nuevo; asegúrese de que está colocado apropiadamente y cierre bien la cubierta.

Limpieza del filtro HEPA (algunos modelos):

El filtro HEPA debe limpiarse cuando se encienda el indicador de la limpieza del filtro

- 15 Presione el cierre para abrir la cubierta del filtro y extraiga la unidad de filtro.
- 16 Coloque el filtro debajo del grifo y lave la parte interna (el lado que esté sucio) con agua templada. **No emplee productos de limpieza y no toque la superficie del filtro, puesto que es muy delicada.** Dé pequeños golpecitos al bastidor del filtro para eliminar el exceso de agua. Repita cuatro veces el proceso de limpieza y deje secar el filtro al aire. Después de su limpieza, el filtro recuperará su poder de filtrado original. Vuelva a colocar la unidad en el aspirador y cierre la cubierta; asegúrese de que queda bien sujeta.



Uso de la salida de aire (algunos modelos)

La salida de aire puede usarse entre otras cosas para secar zapatos húmedos, despejar hojas de algún lugar, etc.:

- 17 Retire la cubierta del filtro.
- 18 Inserte la cubierta de la salida de aire.
- 19 Inserte el tubo en la salida de aire hasta enganchar el pasador.

Uso de la ventosa turbo (algunos modelos)

Precauciones: Se recomienda usar la ventosa turbo únicamente en moquetas que superen los 15 mm de grosor. No la use en el pelo de ningún animal ni en alfombras con flecos largos. Para no estropear la moqueta, no deje quieta la ventosa en un punto mientras el cepillo esté girando. No pase la ventosa por encima del cable de alimentación y desconecte la boquilla inmediatamente después de usarla.

- 20 Una la ventosa turbo al tubo telescópico.
- 21 Conecte el enchufe de la ventosa turbo en la salida de alimentación del aspirador; use los enganches para asegurar los cables en el tubo telescópico y en el tubo.
- 22 Pulse el interruptor de encendido/apagado para activar la ventosa turbo.

Limpieza de la ventosa turbo

23 Desconéctela de la red eléctrica y quite los hilos que estén enredados en la ventosa; use una tijera para cortarlos.

Para limpiarla por dentro, suelte los pasadores con un destornillador y retire la cubierta. Limpie el cepillo cilíndrico de todo lo que haga falta. Para limpiar las ruedas, apalánquelas con cuidado de sus soportes. Vuelva a colocar los pasadores y la cubierta y asegúrese de que quedan bien sujetas.



Detección y solución de fallos

Energía: Si el aparato no se pone en marcha, desconecte el aparato de la entrada de corriente y examine los enchufes, los cables y los fusibles correspondientes.

El aspirador puede desconectarse solo si tiene lugar un bloqueo grave o si los filtros están demasiado sucios. En tales casos, desconéctelo de la toma de corriente y/o déjelo enfriar durante 30 minutos. Solucione el bloqueo, cambie el filtro y vuelva a encender el aparato.

La garantía no cubre el desbloqueo de los tubos. Para evitar bloqueos y conseguir que la aspiración siga siendo eficaz, limpie regularmente la ventosa para suelo con el mango del tubo.

Agua: En caso de que aspire agua con el aparato, acuda a un centro especializado para cambiar el motor.

A Tornado fornece uma vasta gama de aspiradores com diferentes acessórios, todos eles descritos neste manual. Consulte o seu modelo em específico e respectivos acessórios, que se encontram descritos na etiqueta existente no exterior da caixa.

Mantenha as duas tampas abertas e compare o texto com os desenhos sempre que necessário.



Acessórios Bolido (todos os modelos)



Sacos de pó



Mangueira articulada e pega com controlo manual de sucção



Bocal para alcatifa/pavimento duro



Bocal para fendas




Bocal para estofos




Escova para móveis




Acessórios Bolido (alguns modelos)

 Tubos de extensão (x2)

 Tubo telescópico


 Bocal de aspiração (escova eléctrica)


 Tampa para a função de sopro

Certifique-se da sua segurança


O aspirador destina-se apenas a uso doméstico e foi concebido para assegurar a máxima segurança e desempenho. Cumpra as precauções simples que se seguem:

 O aspirador tem isolamento duplo pelo que não deve ser ligado à terra


 O aspirador deve ser utilizado apenas por adultos


 Guarde sempre o aspirador num local seco


 Não utilize o aparelho para aspirar líquidos


 Evite aspirar objectos pontiagudos


 Não aspire cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas

 Não o utilize junto de gases inflamáveis

 Evite levantar ou arrastar o aspirador pelo cabo eléctrico e verifique regularmente se o mesmo apresenta danos

 **Nota: Não utilize o aspirador se o cabo estiver danificado. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído num Centro de Assistência (Não é previsto na garantia)**

 A ficha deve ser retirada da tomada antes de limpar ou proceder à manutenção do aparelho

 Quaisquer operações de assistência ou reparação devem ser efectuadas por um técnico autorizado


















Preparação inicial

- 1 Verifique se o saco de pó se encontra no devido local.
- 2 Introduza a mangueira até encaixar com um estalido (aperte as patilhas para dentro para soltar).
- 3 Introduza os tubos de extensão ou o tubo telescópico na pega da mangueira e na escova empurrando e rodando (rode e puxe para retirar).
- 4 Estique o cabo e ligue à corrente eléctrica, certificando-se de que o cabo não está torcido (aperte o manipulo para enrolar o cabo. Segure na ficha para evitar que esta o atinja).
- 5 Coloque o botão combinado (situado debaixo da mangueira) na posição A para enrolar/desenrolar o cabo automaticamente ou na posição B para fixar o cabo esticado na posição desejada (alguns modelos).
- 6 aperte a tecla ligar/desligar para ligar o aspirador.
- 7 Para aumentar/diminuir a potência de sucção, ajuste a roda de controlo (alguns modelos). A sucção também pode ser regulada através da pega da mangueira abrindo/fechando o respiro.








Características da gama Bolido

- A  Cabo eléctrico
- B  Manipulo para enrolar o cabo
- C  Tomada para utilização com escova eléctrica (alguns modelos)
- D  Indicador mecânico de saco de pó cheio (alguns modelos)
- E  Indicador electrónico de saco de pó cheio (alguns modelos)
- F  Ligação da mangueira
- G  Pega de transporte
- H  Patilha de disparo para o compartimento do saco de pó
- I  Patilha de disparo da tampa para o compartimento dos acessórios
- J  Botão ligar/desligar
- K  Posição de estacionamento para tubo e bocal quando em utilização
- L  Ranhura de arrumação para tubo e bocal quando fora de utilização
- M  Regulador de controlo de sucção (alguns modelos)
- N  Saída de função sopro (alguns modelos)
- O  Indicador de lavagem do filtro HEPA (alguns modelos)



Como conseguir os melhores resultados

-  **Alcatifas:** Utilize a escova com a alavanca nesta posição
-  **Pavimentos duros:** Utilize a escova com a alavanca nesta posição
-  **tapetes soltos/cortinas/tecidos leves:** Reduza a potência de sucção. Utilize a escova nos tapetes soltos e o bocal para estofos nas cortinas, almofadas, etc.
-  **Lâmpadas, quadros e prateleiras:** Utilize a escova para móveis
-  **Áreas apertadas:** Utilize o bocal para fendas em cantos apertados, aquecedores, etc.



Indicador do saco de pó e mudança do saco de pó

Para o máximo desempenho, o saco de pó deve ser substituído quando estiver cheio. A janela do indicador mecânico (alguns modelos) de saco de pó cheio ficará vermelha gradualmente enquanto estiver a encher até ficar completamente vermelha quando o saco estiver cheio. A janela do indicador electrónico (alguns modelos) de saco de pó cheio acende quando o saco estiver cheio. Caso o saco de pó rebente no interior do aspirador, leve o aparelho ao Centro de Assistência para ser limpo (Nao é previsto na garantia).

Se o indicador se apresentar na posição de cheio, pode significar que o saco está bloqueado (ocasionalmente devido a pó muito fino) o que provocará perda de sucção e pode resultar em sobreaquecimento. Caso tal ocorra, substitua o saco de pó ainda que não esteja completamente cheio. Para verificar o saco de pó, o aspirador deve ser ligado, com todos os dispositivos ligados e sem estar em contacto com o pavimento.



Substituir o saco de pó:

- 8 Abra a tampa do aspirador.
- 9 Levante e puxe a patilha deslizante para retirar o saco de pó do suporte.
- 10 Introduza o novo saco de pó fazendo deslizar as ranhuras do saco para o suporte. Feche a tampa.

Recomendamos que o saco de pó seja substituído depois de utilizar um pó de limpeza de alcatifas ou se o aspirador exalar um odor desagradável.

Nota: Utilize apenas sacos de pó e filtro de protecção do motor originais (ref. MENALUX T197):

Micro filtro (ref. MENALUX TF05)

Filtro HEPA lavável e reusável (ref. MENALUX TF06)



Dispositivo de segurança do saco de pó

Para evitar danificar o aspirador, não o utilize sem um saco de pó. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa seja fechada sem que o saco de pó tenha sido introduzido. Não force a tampa a fechar.



Substituir/limpar os filtros

Nunca utilize o aspirador sem que os filtros estejam no devido lugar. Os filtros devem ser substituídos/limpos aproximadamente de cinco em cinco sacos de pó.

Substituir o filtro de Protecção do Motor:

- 11 Abra a tampa do aspirador e retire o saco de pó.
- 12 Substitua o filtro antigo por um novo, certificando-se de que está bem fixo, e feche a tampa.

Substituir o Micro filtro (alguns modelos):

- 13 Pressione a patilha para abrir a tampa do filtro.
- 14 Substitua o filtro antigo por um novo, certificando-se de que se encontra bem fixo e de que a tampa está fechada de forma adequada.

Limpar o filtro HEPA (alguns modelos):

O filtro HEPA deve ser limpo quando a luz do indicador acender.

- 15 Pressione a patilha para abrir a tampa do filtro e retire a unidade do filtro.
- 16 Enxágüe o interior (lado sujo) da unidade do filtro apenas com água de torneira morna. **Não utilize agentes de limpeza e evite tocar na superfície sensível do filtro.** Bata na estrutura do filtro para retirar a água em excesso. Repita o procedimento de limpeza quatro vezes e deixe que o filtro seque ao ar. Está agora recuperada a capacidade de filtragem original. Volte a colocar a unidade no aspirador e feche a tampa assegurando-se de que fica adequadamente fechada.



Utilizar a função de sopro (alguns modelos)

A saída de sopro pode ser utilizada para secar sapatos húmidos ou afastar folhas, etc.:

- 17 Retire a tampa do filtro.
- 18 Introduza a tampa da saída de sopro.
- 19 Introduza a mangueira na saída de sopro até encaixar com um estalido.

Utilizar a escova eléctrica (alguns modelos)

Precauções: Utilize a escova eléctrica apenas em alcatifas com uma profundidade de pelo inferior a 15 mm. Não utilizar em peles de animais ou tapetes com franjas muito compridas. Para evitar danificar a alcatifa, não mantenha a escova imóvel enquanto a escova se encontra em rotação. Não passe a escova por cima do cabo eléctrico e desligue o bocal imediatamente após a utilização.

- 20 Ligue a escova eléctrica ao tubo telescópico.
- 21 Ligue a ficha da escova eléctrica à tomada de corrente eléctrica existente no corpo do aspirador e utilize os grampos para segurar o cabo ao tubo telescópico e à mangueira.
- 22 Pressione o botão ligar/desligar para activar a escova eléctrica.

Limpar a escova eléctrica

23 Desligue da corrente eléctrica e retire os fios emaranhados da escova com uma tesoura.

Para limpar o interior da escova, retire os parafusos para tirar a tampa. Retire tudo o que poderia bloquear a escova. Para limpar as rodas, levante-as cuidadosamente dos suportes. Volte a colocar a tampa certificando-se de que esta presa de forma adequada.



Resolução de problemas

Corrente de alimentação: Se não houver corrente eléctrica, desligue o aparelho da tomada e verifique as fichas, o cabo e os fusíveis, caso adequado.

É possível que o aspirador se desligue sozinho caso se verifique uma obstrução grave ou os filtros se encontrem excessivamente sujos. Nestes casos, desligue o aspirador da alimentação e deixe-o arrefecer durante 30 minutos. Retire a obstrução e/ou substitua o(s) filtro(s) e volte a ligar o aparelho.

A desobstrução de mangueiras não está prevista na garantia. Para evitar obstruções e manter a eficácia de sucção, as escovas devem ser limpas regularmente utilizando o manipulo da mangueira.

Água: Se aspirar água para o interior do aspirador, o motor deve ser substituído num Centro de Assistência (Nao é previsto na garantia).

Tornado décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Tornado se réserve le droit de modifier l'aspect du produit et/ou les caractéristiques sans préavis. Tous les modèles présentés ne sont pas disponibles dans tous les pays.

L'aspirateur Tornado et ses accessoires sont protégés dans le monde entier par des Brevets ou des Modèles Déposés.

Tornado decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

Tornado reserve the right to alter product appearance and/or specifications without notice. Not all models featured are available in all countries.

Tornado vacuum cleaner features and accessories are protected worldwide by Patents or Registered Designs.

Tornado declina toda responsabilidad de cualquier daño ocasionado por el uso incorrecto de este aparato o en casos en que se haya reformado indebidamente.

Tornado se reserva el derecho de alterar la apariencia del producto y/o las especificaciones sin previo aviso. No todos los modelos presentados se hayan a disposición en todos los países.

Las funciones del aspirador y los accesorios Tornado están protegidos en todo el mundo por Patentes o Diseños Registrados.

A Tornado não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso impróprio do aparelho ou em casos de interferência indevida com o mesmo.

A Tornado reserva-se o direito de alterar o aspecto do produto e/ou as especificações sem qualquer aviso. Nem todos os modelos apresentados estão disponíveis em todos os países.

As características e acessórios dos aspiradores Tornado estão protegidos mundialmente por Patentes ou Designs Registrados.

TORNADO

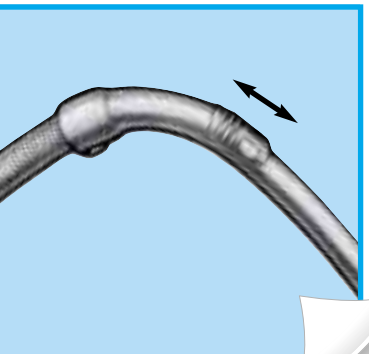
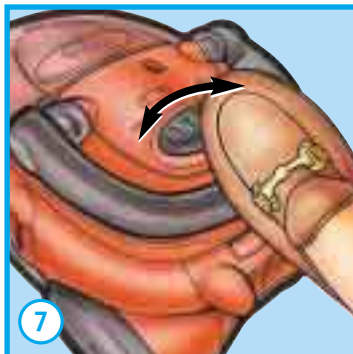
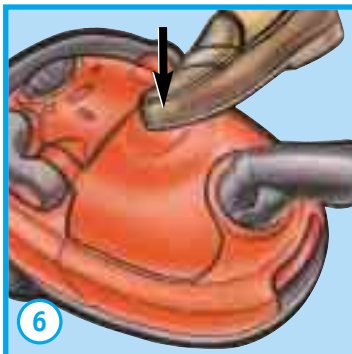
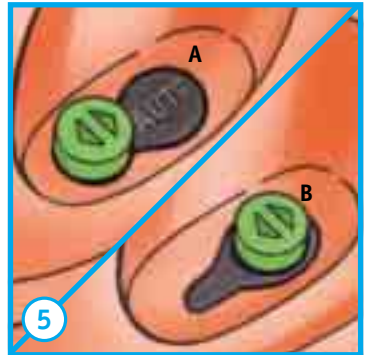
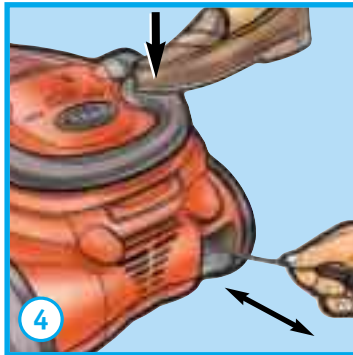
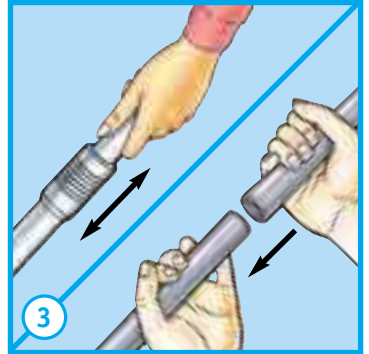
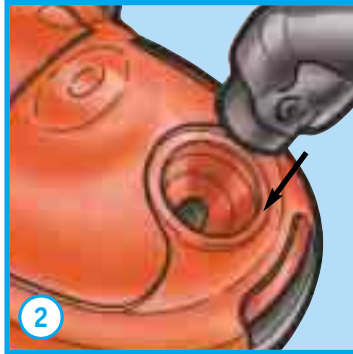
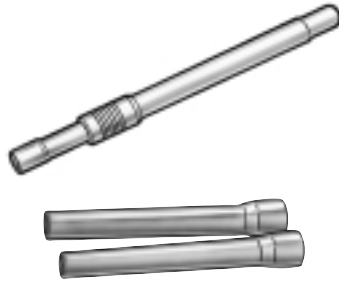
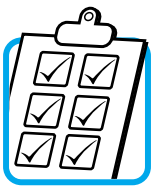
Ce produit, conçu dans le respect de l'environnement, utilise dans la mesure du possible, des matériaux recyclés.

This product, designed with the environment in mind, uses recycled materials where possible.

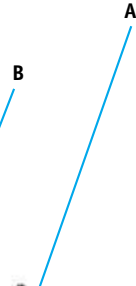
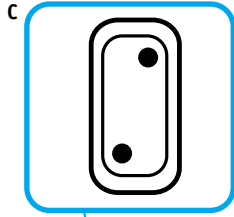
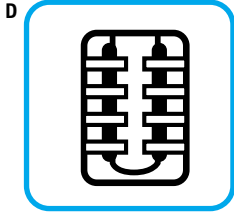
Este artículo se ha diseñado cuidando el medio ambiente y se emplean materiales reciclables donde es posible.

Este produto, foi concebido respeitando o ambiente e utiliza materiais reciclados sempre que possível.





b

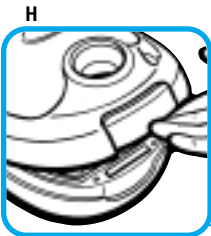


B

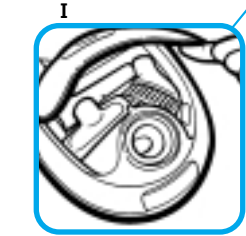
O



E

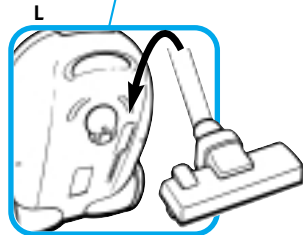
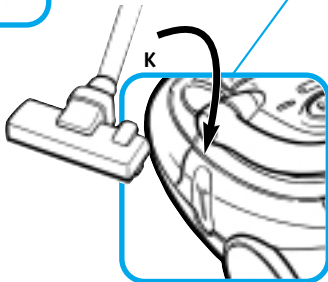


G

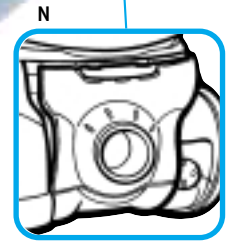


I

J



L

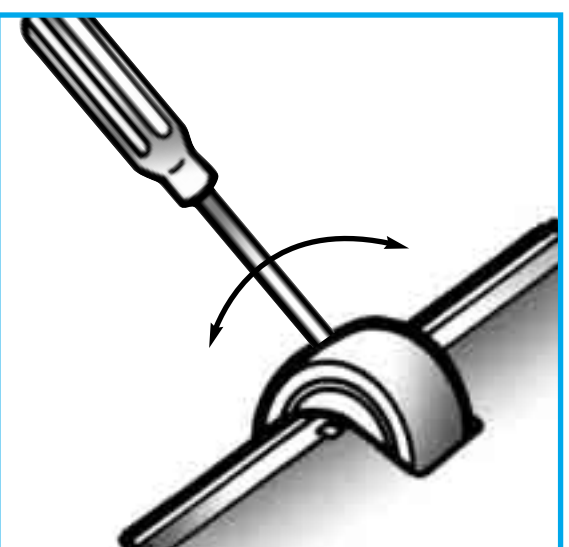
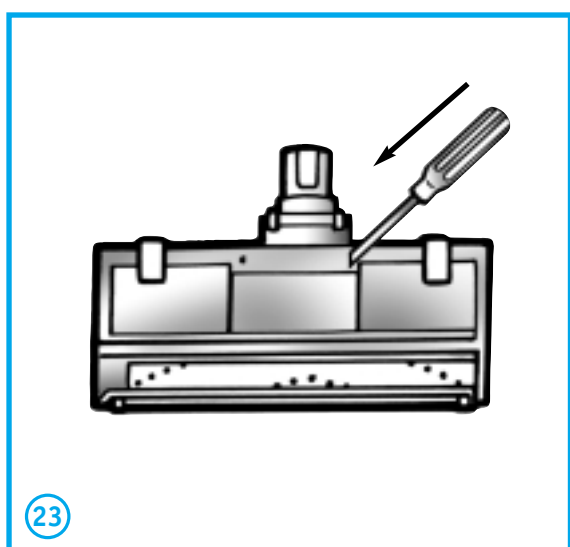
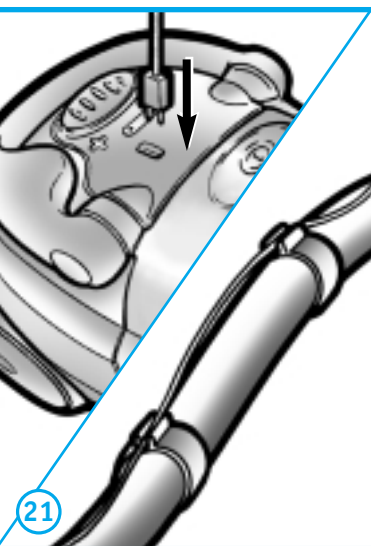
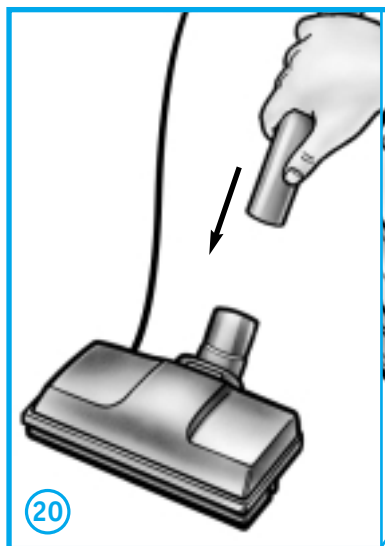
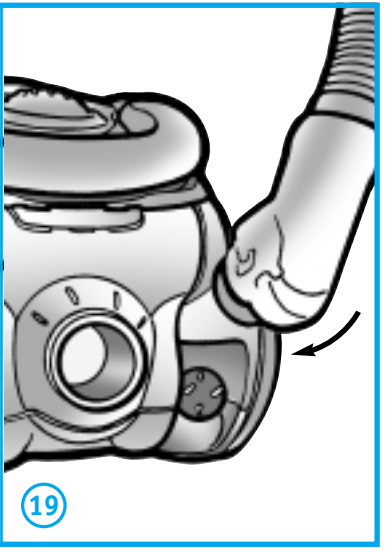


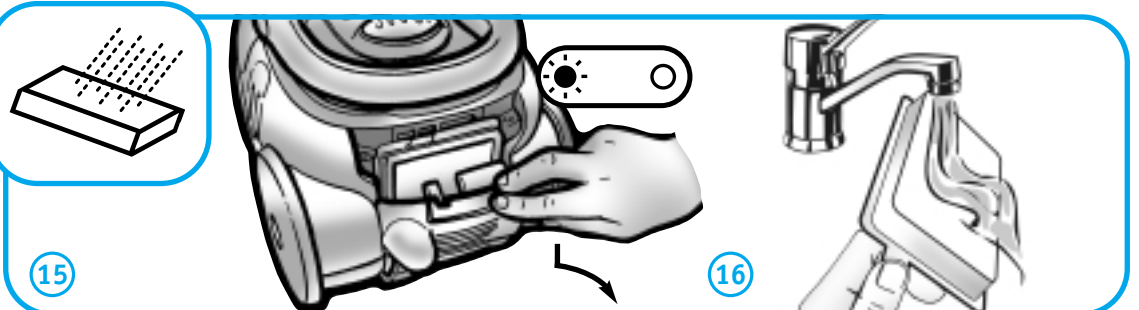
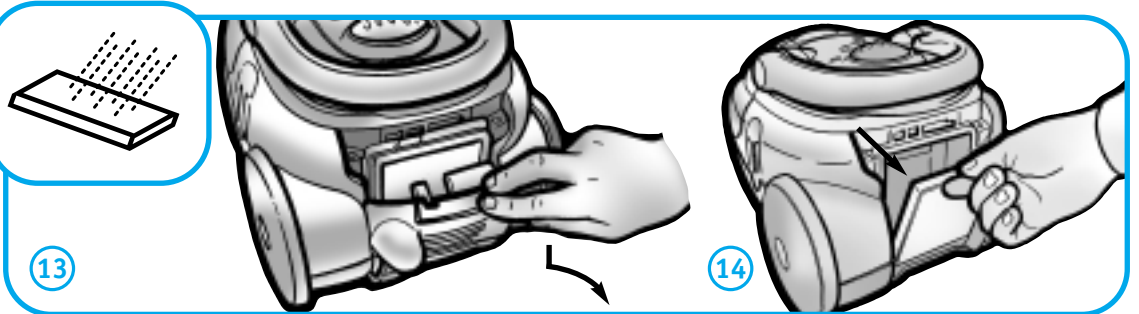
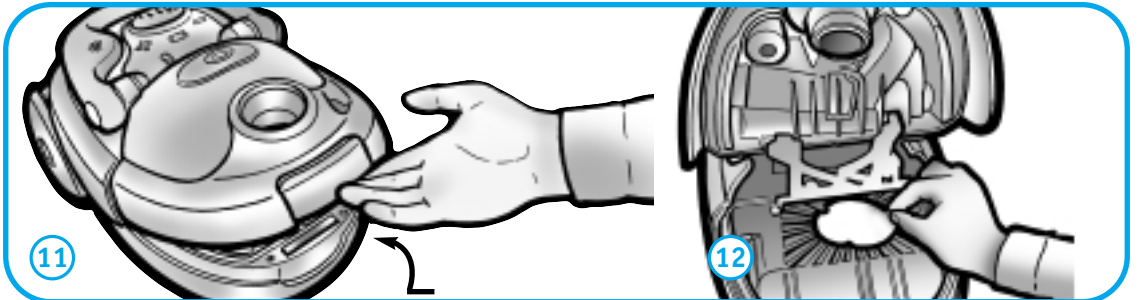
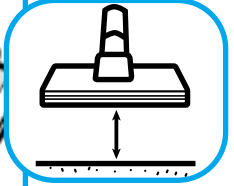
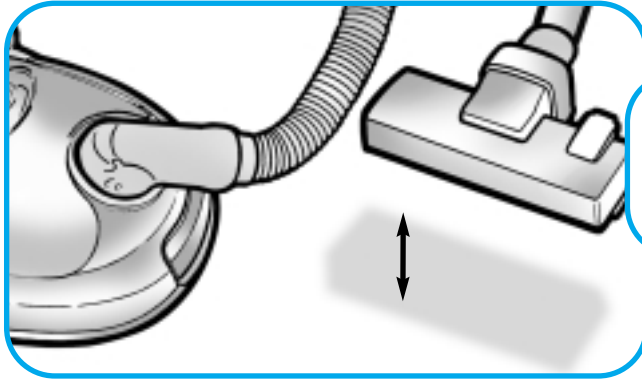
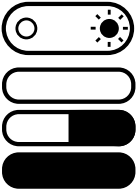
N

M



4 5 6





TORNADO



TORNADO

822 82 24-01